



İstanbul :

Sayı

Our Reference: 3955

Konu

Subject : ICS'in "Katı Atık (Çöp) Yönetim Planı Rehberi" Hk.

18.10.2018

Sirküler No: 593 / 2018

**İlgi:** Uluslararası Deniz Ticaret Odası(ICS)'nın 10.10.2018 tarihli ve PRESS(18)21 sayılı yazısı ve Eki

İlgi yazı ile:

ICS Üyelerinden, "ICS'in Denizcilik Sektörü İçin Çöp Yönetim Planı Rehberi'nin Yeni Basımını Yayınlaması" hakkındaki basın bildirisini, ulusal yayın kuruluşlarına, denizcilik idarelerine ve üye şirketlere iletmesi talep edilmektedir.

Bilgilerinizi arz ve rica ederiz.

Saygılarımızla,

Cengiz ÖZKAN  
Genel Sekreter V.

**EKLER:**

Ek-1: İlgi yazı ve Eki (3 syf)

Ek-2 İlgi yazı Ek'i Türkçe Çevirisi (1 syf)

**DAĞITIM:**

**Gereği:**

- Tüm Üyelerimiz (Web)
- Türk Armatörler Birliği
- S/S Gemi Armatörleri Motorlu Taş. Koop.
- Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
- İMEAK DTO Meslek Komitesi Başkanları
- İMEAK DTO Şube ve Temsilcilikleri
- Türk Loydu Uygunluk Değerlendirme Hiz. A.Ş.
- GİSBİR
- Yalova Altınova Tersane Girişimcileri San.ve Tic.A.Ş
- TÜRKLİM
- GESAD
- S.S. Deniz Tankerleri Akaryakıt Taş. Koop .
- Gemi Yakıt İkmalcileri Derneği
- Yetkilendirilmiş Klas Kuruluşları
- Gemi Sahibi Firmalar

**Bilgi:**

- Meclis Başkanlık Divanı
- Yönetim Kurulu Başkanı ve Üyeleri
- İMEAK DTO Çevre Komisyonu
- Meclis Üyeleri
- İMEAK DTO Şube Y/K Başkanları
- Gemi Makineleri İşletme Mühendisleri Odası
- Gemi Mühendisleri Odası
- WISTA Türkiye Derneği

Ayrıntılı bilgi: Erkin TUĞRAN, Çevre Birimi Telefon:252 0130-246 E-mail: erkin.tugran@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE  
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 35  
Web : [www.denizticaretodasi.org.tr](http://www.denizticaretodasi.org.tr) E-mail : [iletisim@denizticaretodasi.org.tr](mailto:iletisim@denizticaretodasi.org.tr)  
Web : [www.turkmbelkoteshipping.org.tr](http://www.turkmbelkoteshipping.org.tr) E-mail : [ombasor@chamberofshipping.org.tr](mailto:ombasor@chamberofshipping.org.tr)





İstanbul :

Sayı

Our Reference: 3955

Konu

Subject : ICS'in "Katı Atık (Çöp) Yönetim Planı Rehberi" Hk.

18.10.2018

Sirküler No: 593 / 2018

EK-1

10 Ekim 2018

(Serbest Çeviridir)

**BASIN DUYURUSU****ICS, Denizcilik Sektörü'nün Çöp Yönetim Planları Rehberi'nin Yeni Basımını yayınladı**

Uluslararası Deniz Ticaret Odası (ICS) kısa bir süre önce MARPOL EK-V'in gereği olarak "Çöp Yönetim Planlarının Hazırlanması ve Uygulanması Rehberi"nin yeni bir baskısını yayınladı. Bu ikinci baskı, denizcilik şirketlerinin, gemilerden kaynaklanan çöplerin alınması ve yönetimi ile ilgili IMO yönetmeliğinin en son gerekliliklerine uymalarına yardımcı olmayı amaçlamaktadır.

ICS Genel Sekreter Yardımcısı Simon BENNETT; "2017 ve 2018 yıllarında MARPOL EK-V'te bazı önemli değişikliklerin yürürlüğe girmesinin ardından, gemilerin Çöp Yönetimi Planlarını hazırlamak ve uygulamak için en son şartlarda denizcilik şirketlerine güncel tavsiyelerde bulunmak gerekmektedir. Denizde bulunan çöplerin büyük bir çoğunluğu karadan kaynaklanırken, herhangi bir ticaret gemisinin çöplerini denizde bertaraf etmesi, deniz çevresine çok ciddi zararlar verdiği için, çok sınırlı istisnalar dışında kabul edilemez. Denize atılan çöpler, yağ veya kimyasal maddeler kadar zararlı olabilir. Özellikle plastiklerin bozulmaları yıllar alabilir ve balıklar ve diğer deniz yaşamı canlıları, plastikleri besinler ile kolayca karıştırabilir. Deniz yaşamına büyük zarar vermenin ve biyoçeşitliliği tehdit etmesinin yanı sıra, tehlikeli toksinler nihai olarak insanlar tarafından tüketilen besin zincirine karışabilir" şeklinde konuştu.

IMO Polar Kodunun çevre ile ilgili hükümlerinin de dahil olduğu küresel yönetmeliklerdeki son değişikliklerden bazıları, MARPOL EK-V'e zorunlu olarak uygulanabilir. 'E-Atık' (E-waste) kategorisi için bir tanımın da eklendiği ve 'kargo kalıntılarının' deniz ortamına zararlı olup olmadığının belirlenmesi kriterinin yanısıra, Çöp Kayıt Defteri yeni bir versiyon olarak iki ayrı bölüme ayrılmıştır.

ICS Rehberi hakkında daha fazla bilgi edinmek veya Rehber siparişi vermek için ICS web sitesi kullanılabilir. Ayrıca söz konusu Rehber, denizcilik kitapçılarında da satışa sunulacaktır.

ICS, her gemide bir kopyanın taşınmasını tavsiye etmektedir.

İngilizceden çeviren: Erkin TUĞRAN

İMEAK DTO Çevre Sorumlusu / Çevre Mühendisi

Ayrıntılı bilgi: Erkin TUĞRAN, Çevre Birimi Telefon:252 0130-246 E-mail: erkin.tugran@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE  
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 35  
Web : [www.denizticaretodasi.org.tr](http://www.denizticaretodasi.org.tr) E-mail : [iletisim@denizticaretodasi.org.tr](mailto:iletisim@denizticaretodasi.org.tr)  
Web : [www.chamberofshipping.org.tr](http://www.chamberofshipping.org.tr) E-mail : [center@chamberofshipping.org.tr](mailto:center@chamberofshipping.org.tr)





# International Chamber of Shipping

Shaping the Future of Shipping

38 St Mary Axe London EC3A 8BH

Tel +44 20 7090 1460

Fax +44 20 7090 1484

[info@ics-shipping.org](mailto:info@ics-shipping.org) | [ics-shipping.org](http://ics-shipping.org)

This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged.  
If you are not the intended recipient you should contact ICS and must not make any use of it.

10 October 2018

**PRESS(18)21**

**TO: ALL FULL AND ASSOCIATE MEMBERS**

**Copy: MARINE COMMITTEE  
SHIPPING POLICY COMMITTEE  
ENVIRONMENT SUB-COMMITTEE**

## **ICS PUBLISHES NEW EDITION OF INDUSTRY GUIDANCE ON GARBAGE MANAGEMENT PLANS**

***Action Required: To forward the attached press release to your national trade press and, as appropriate, your maritime administration and member companies as soon as possible. In particular, the press release is intended to promote the new edition of the 'ICS Guidance on Garbage Management Plans'.***

Helio Vicente  
Senior Adviser



# International Chamber of Shipping

Shaping the Future of Shipping

10 October 2018

## **PRESS RELEASE** **ICS publishes New Edition of Industry Guidance on Garbage Management Plans**

The International Chamber of Shipping (ICS) has recently published a new edition of its 'Guidance for the Preparation and Implementation of Garbage Management Plans as Required by MARPOL Annex V'. This second edition is intended to help shipping companies comply with the latest requirements of the IMO regulation regarding treatment and disposal of garbage from ships.

ICS Deputy Secretary General, Simon Bennett said:

"Following the entry into force of some important amendments to MARPOL Annex V in 2017 and 2018 respectively, it is essential to provide updated advice to shipping companies on the latest requirements for ships to prepare and implement Garbage Management Plans."

He added, "While the vast majority of garbage found at sea originates from land, it is no longer acceptable, with very limited exceptions, for any merchant ship to dispose of garbage at sea because of the seriously damaging effects on the marine environment."

Garbage dumped at sea can be as harmful as oil or chemicals. Plastics in particular can take years to degrade, and fish and other marine life can easily confuse plastics with food.

"As well as doing great harm to marine life and threatening biodiversity, dangerous toxins can enter the food chain, ultimately being consumed by humans.", Mr Bennett explained.

Some of the latest changes to the global regulation include amendments to make the environment-related provisions of the IMO Polar Code, which are applicable to Annex V, mandatory. A definition for the new 'E-waste' garbage category is also included, along with a new criteria to establish whether or not 'cargo residues' are harmful to the marine environment, and a new format of the Garbage Record Book which has been divided into two parts.

For further information about this **ICS Guidance**, or to order your copy, please visit the ICS website. Alternatively, please contact your maritime bookseller.

ICS recommends that a copy is carried on board every ship.